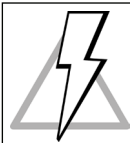


## Sikkerhet først



Fjernes dekselet på dekoderen kan dette føre til livsfarlig elektrisk støt

Denne dekoderen er produsert i henhold til internasjonale sikkerhets standarder. Sikkerhetsreglene må følges for å sikre trygg bruk av dekoderen.

**Vennligst ta følgende forholdsregler for å unngå muligheten for elektrisk støt.**



Denne dekoderen benytter ekstern strømkilde for området 110 til 240V AC, 50/60 Hz. Bruk standard AC veggkontakt. Husk at berøring av 110-240 Volts AC åpen strømkilde kan være dødelig. NB! Ved bruk på 12 volt bilbatteri skal Grundig 12 volts kit benyttes, for at garantien skal opprettholdes.



Vær sikker på at alle elektriske tilkoblinger er gjort før dekoderen kobles til strømkilden. Ta alltid ut kontakten før kabler kobles til eller fra.



Hver gang dekoderen kobles til strømkilden må strømledningen alltid kobles til bak på dekoderen før den kobles til stikkkontakten i veggen.



Hver gang dekoderen kobles fra strømkilden må alltid kontakten tas ut av stikkkontakten i veggen før den andre enden av ledningen fjernes fra bakpanelet.



Prøv aldri å reparere dekoderen selv. Elektrisk støt kan forekomme hvis dekoderen repareres, tas fra hverandre eller rekonstrueres av ikke autorisert person.

Vær spesielt forsiktig hvis dekoderen kommer i



kontakt med vann. Ta umiddelbart ut kontakten.

### Gjør

- ✓ Hvis noe kommer inn i kabinettet, koble fra dekoderen og få den sjekket av kvalifisert tekniker.
- ✓ Sørg for tilstrekkelig luftsirkulasjon for å hindre oppheting. Ikke plasser dekoderen i nærheten av varmeovn eller annen varmekilde, og se til at lufthullene ikke er tildekket.

### Ikke

- ✗ Ikke utsett dekoderen for ekstrem temperatur, direkte sollys eller høy fuktighet.
- ✗ Ikke plasser gjenstander oppå dekoderen, det vil hindre luftsirkulasjon.
- ✗ Ikke plasser dekoderen på stoffmøbler, tepper eller brennbare materialer.

## Utpakking av dekoderen

Når du pakker opp din digitale dekoder, vennligst påse at følgende tilbehør er inkludert:



Dekoder



Fjernkontroll



Nettkontakt



SCART  
kabel



RF  
Coaxial  
kabel



Batterier

## Vedlikehold

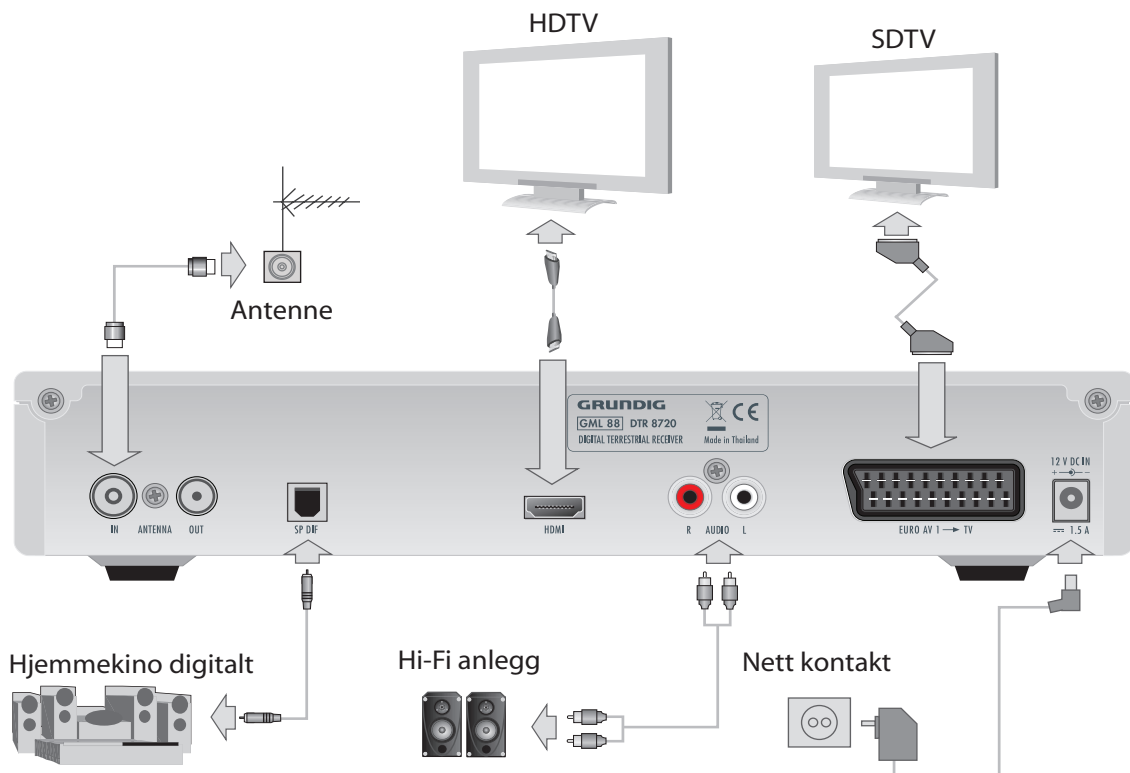
Ved rengjøring av dekoderen må den først frakobles strømkilden. Bruk en myk, tørr klut. På svært skitne overflater dypp en myk klut i svakt såpevann og vri godt. Tørk av med en tørr klut.

**Bruk aldri alkohol, tynner eller kjemisk behandlet klut for rengjøring av dekoderen. Slike kjemikalier kan ødelegge finishen på apparatet.**

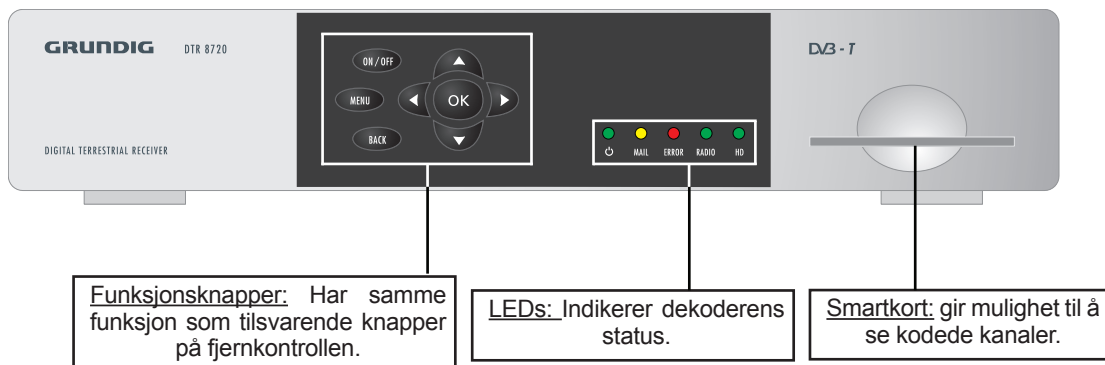
## High Definition Television

Dekoderen gir deg mulighet til å motta HDTV som har mye bedre kvalitet enn standard TV. HDTV sendes alltid i bredformat. Vær oppmerksom på at for å utnytte kvaliteten på High Definition Television fullt ut, er det nødvendig med en HD klar TV med HDMI eller DVI tilkobling.

## Tilkoblingsskjema



## Frontpanel



## Fjernkontroll

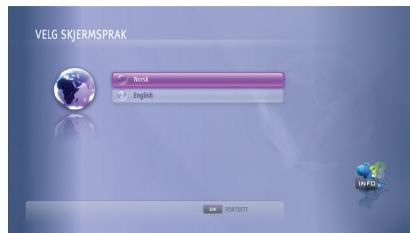
| Knapp                                                                               | Bruk                                                                                                                                                                        |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | Funksjonsknapp for av/på og standby.                                                                                                                                        |                                                                                     |
|    | Tallknapper gir mulighet for å velge for eksempel kanalnummer eller PIN kode direkte.                                                                                       |                                                                                     |
|    | Demper lyden helt. Ved å trykke knappen en gang til vil tidligere innstilt lydnivå gjenopprettes.                                                                           |                                                                                     |
|    | Viser utvidet menyvalg.                                                                                                                                                     |                                                                                     |
|    | Øker/minsker volum på alle utganger.                                                                                                                                        |                                                                                     |
|    | I seermodus eller i kanalfane: bytter til neste/forrige kanal. I kanalliste meny eller guide: flytter kanallisten opp/ned.                                                  |                                                                                     |
|    | Viser/ eller fjerner menysystem.                                                                                                                                            |                                                                                     |
|    | Viser/ eller fjerner aktuell kanalliste. Velg den kanal du ønsker og trykk  .              |                                                                                     |
|    | Bytter undertekst språk og skrur av undertekst.                                                                                                                             |                                                                                     |
|    | Viser programguide.                                                                                                                                                         |                                                                                     |
|    | I seermodus og kanalfane gis utvidet informasjon. I skjermmeny vises hjelpetekst.                                                                                           |                                                                                     |
|    | Ved kanalfanevisning kan du vise programinformasjon på andre kanaler. Dekoderen forblir innstilt på aktuell kanal.                                                          |                                                                                     |
|  | I kanalfane bytter du mellom aktuell programinformasjon og neste programinformasjon. I meny velges menyforslag eller du kan endre parametere med forhåndsdefinerte verdier. |                                                                                     |
|  | I kanalfane velges den kanal kanalfanen refererer til. I meny velges det aktuelle opplyste menyforslaget eller du kan bekrefte valgene gjort i menyskjermen.                |                                                                                     |
|  | I seermodus eller i kanalfane kan du skifte mellom aktuelt og forrige program innen samme kanalliste. I meny eller programguide kan du skifte tilbake til forrige skjerm.   |                                                                                     |
|  | Fjerner kanalfane eller informasjon fra skjermen. Ved å trykke "EXIT" i menysystemet eller programguiden går du tilbake til normal visning.                                 |                                                                                     |
|   | Fargeknappene brukes kun en sjelden gang i noen menyskjermer.                                                                                                               |                                                                                     |
|  | I seermodus eller i kanalfane vises tekst-TV hvis den er tilgjengelig.                                                                                                      |                                                                                     |
|  | Bytter mellom TV og radiomodus.                                                                                                                                             |                                                                                     |
|  | Endrer video-oppløsning.                                                                                                                                                    |                                                                                     |

## Hvordan montere dekoderen

Når du har koblet dekoderen riktig og slått den på, kan du se grønt lys i frontpanelet. Etter noen sekunder vises "Grundig" på skjermen, trykk så  for å gå videre. Hvis "Grundig" ikke vises, bytt modus ved å trykke  på fjernkontrollen. Vent til modus er endret (se på frontpanel hvor grønt lys vises). Gjenta dette til "Grundig" vises på skjermen.

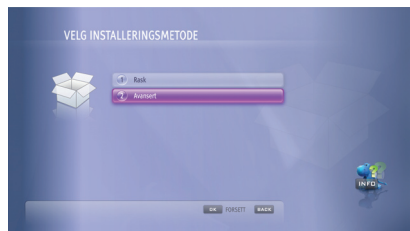
## Velg språk

Når du har trykket  vil "Velg språk" vises. Fremhev ønsket språk ved  eller  og bekreft valget ved å trykke .



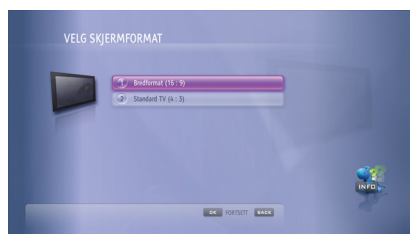
## Velg installasjonsmetode

I dette bildet kan du velge om du vil utføre hurtig eller avansert installasjon. Avansert installasjon må velges for å skru av/på 5 volt for aktiv antenne. I tillegg kan du også velge lyd og språk på undertekst.



## Velg TV skjermtype

Velg type skjermbilde. To valg er mulig, bredformat (16:9) eller standard (4:3).



## Kanalsøk

Kanalsøk starter. Når det er ferdig får du informasjon om totalt antall kanaler som er funnet.

Hvis kanalsøk prosedyren ikke blir fullført, vises følgende feilmelding: Intet signal funnet. Vennligst påse at mottakeren er riktig tilkoplest terrestrial antennen og trykk  for å prøve igjen. Har du en aktiv antenne som krever 5 volt må du velge avansert installasjon. Velg Meny for å gå tilbake til menysystemet hvor du har tilgang til "Installasjon". Der velger du Systeminnstillinger og aktiv antenne "På" med pil høyre/venstre. Så . Trykk så kanalvalg, og installer kanalliste på nytt.

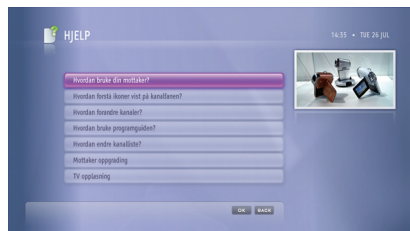


## Help

Du kan få mer detaljert hjelp når det gjelder dekoderens funksjoner ved å bruke "Hjelp" i hovedmenyen.

Trykk  knappen på fjernkontrollen og velg "Hjelp" med  /  knappene, trykk så  for å gjøre et valg. Skjermen til høyre vises.

Hver gang ikonet  vises på skjermen kan du få frem en hjelpetekst ved å trykke .



## Før du tilkaller service

Før du tilkaller service på dekoderen, vennligst sjekk tabellen nedenfor for en mulig grunn til problemet. En enkel sjekk eller en liten justering fra din side kan eliminere problemet og gjenopprette riktig funksjon. Det mest vanlige problemet er relatert til kabeltilkoblinger. Sjekk at dekoderen er riktig tilkoblet. For å være sikker på at alle kabler er på plass, ta dem ut og sett dem inn igjen. Hvis ingen av rådene foreslått i tabellen løser problemet, kontakt forhandler.

| Installasjonsspørsmål           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symptom                         | Råd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Dekoderen finner ikke kanalene. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du bruker en retningsvirkende antenne, sjekk at den er rettet mot en digital TV-sender og innstilt riktig.</li> <li>• Sjekk at det er mulig å motta terrestrial signal i ditt område.</li> <li>• Det anbefales en standard utendørs antenne som normalt er bedre enn en innendørs.</li> <li>• Sjekk antennekabelen.</li> <li>• Hvis dette ikke løser problemet, kan det være nødvendig å kontakte forhandler.</li> </ul> |

| Generelle spørsmål                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symptom                                                  | Råd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Standby indikatoren på dekoderens frontpanel lyser ikke. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk at det er strøm i veggkontakten. Det grønne lyset på fronten skal lyse når du har satt kontakten i veggen.</li> <li>• Sjekk at strømledning, SCART kabel, HDMI kabel og antennekabel er riktig tilkoblet og at dekoderen er slått på. Ta disse kontaktene ut og sett dem inn igjen for å sikre at de er på plass.</li> </ul>                                                                                |
| Standby indikatoren på dekoderens frontpanel er rød.     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dekoderen står i standby, trykk  knappen på fjernkontrollen.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Fjernkontrollen virker ikke på dekoderen.                | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk batteriene på fjernkontrollen.</li> <li>• Sjekk at dekoderen er i operativt modus.</li> <li>• Sjekk at fjernkontrollen peker direkte mot frontpanelet på dekoderen.</li> <li>• Sjekk at dekoderen ikke står i direkte sollys.</li> <li>• Det kan være en forbigående overføringsfeil, eller dekoderen kan ha mistet noen av software innstillingene. Slå den av og på igjen etter noen sekunder.</li> </ul> |
| Tekst-tv på Tv apparatet virker ikke.                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Hvis du bruker HDMI kabel kan tekst-tv kun brukes fra dekoderen. Hvis du velger et annet program og bruker SCART kabel går tekst-tv signalene igjennom til Tv apparatet.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                               |

| Elektronisk programguide (EPG) spørsmål |                                                                                                      |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symptom                                 | Råd                                                                                                  |
| EPG er tom                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Det valgte programmet har ingen EPG informasjon.</li> </ul> |

| Lyd og bilde spørsmål                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Symptom                                                                                                                   | Råd                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bildet på TV skjermen skifter farge. Dette kan oppstå etter strøbrudd eller etter at dekoderen er koblet fra strømkilden. | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dekoderen har mistet noen av software innstillingene. Slå den av og på igjen etter noen sekunder. Hvis problemet fortsetter, kontakt forhandler.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Firkanter (mosaikk) oppstår i bildet på skjermen.                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Signalet er for svakt på grunn av for eksempel dårlige værforhold. Prøv å justere antenneposisjonen eller vent til signalet gjenoppstår.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| TV skjermen er sort.                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk at dekoderen er tilkoblet strømkilden og riktig koblet til TV apparatet. Sjekk HDMI kabel eller SCART kabel.</li> <li>• Slå dekoderen av, og så på.</li> <li>• Endre oppløsning ved å trykke  knapp på fjernkontrollen.</li> <li>• Sjekk om TV apparatet kan velge kopibeskyttelse (HDCP). Hvis ikke vil bildekvaliteten bli dårligere og en info-plakat vises. Oppløsningen settes til 576i.</li> </ul> |
| "Intet signal funnet" vises på TV skjermen.                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antennetilkoplingen er løsnet, antennesignalet mangler pga feil på antennen eller signal mangler.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Bildet synes å være klempt (fra side til side eller topp til bunn) eller kuttet på toppen eller bunnen av skjermen.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bildeformatet i valgmenyen er ikke i overensstemmelse med TV apparatet. Prøv en annen innstilling ved å trykke  og velg riktig format.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ingen lyd                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sjekk om Mute modus er aktivt. Hvis det er det, bruk fjernkontrollen til dekoderen og/eller TV apparatet for å fjerne Mute funksjonen.</li> <li>• Sjekk om volumet på dekoderen eller TV er tilstrekkelig høyt. Bruk volumknappen på fjernkontrollen til dekoderen og TV apparatet.</li> <li>• Sjekk om dekoderen er riktig koblet til TV apparatet eller lydsystemet. Noen av tilkoblingene til dekoderen kan ha løsnet.</li> <li>• Hvis du bruker S/PDIF plugg for å koble til ditt digitale hjemmekinoanlegg, sjekk om du har koblet riktig og om volumet på ditt digitale hjemmekinoanlegg er tilstrekkelig høyt.</li> <li>• Hvis du bruker HDMI tilkobling og TV apparatet ikke kan velge kopibeskyttelse (HDCP), prøv å bruke en annen kabel for audio, som SCART eller phono.</li> <li>• Hvis du har valgt 5.1 surround som audio modus i installasjonsmenyen, vil det ikke komme lyd i Tv apparatet hvis det er en sending med surround lyd. Trykk da knappen "options" på fjernkontrollen for å få lyd i Tv, eller skru på ditt digitale hjemmekino-anlegg.</li> </ul> |
| Ingen stereolyd på HiFi systemet | Sjekk om kablene er tilkoblet riktig mellom HiFi systemet og høyre/venstre audio plugg bak på dekoderen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

## Tekniske Spesifikasjoner

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>System:</b><br/> Front-end: DVB-T<br/> Inngangsfrekvens: VHF III: 177.5-227.5 MHz;<br/> UHF IV/V: 474-858 MHz<br/> Gjennomsløynings frekvensområde: 51-858 MHz<br/> STi7100 CPU<br/> FLASH memory: 8 MB<br/> RAM memory: 128 MB</p> <p><b>Tilkoblinger:</b><br/> Antenne inn<br/> Antenne ut for analoge TV program<br/> TV SCART<br/> 2x Phono (stereo lyd)<br/> Optisk S/PDIF digital lyd ut<br/> Smart kort leser<br/> DC inn fra ekstern strømkilde</p> <p><b>Video:</b><br/> MPEG-2 MP@ML, MP@HL, MPEG-4 AVC/(H.264) HP@L4.0<br/> SD til 720x576, HD 1280x720, 1920x1080, 50Hz<br/> Video rate: 0 - 20 Mbit/s variabel<br/> Formats: 4:3, 16:9 med Pan &amp; Scan, Letterbox<br/> Grafikk: 16 bit OSD</p> <p><b>Audio:</b><br/> MPEG-1 audio layer I &amp; II<br/> Mono, Dual Mono, Stereo, Joint Stereo<br/> AC-3 ved S/PDIF</p> | <p><b>Conditional Access System:</b><br/> Conax v7</p> <p><b>Software:</b><br/> Software oppdatering via sending<br/> Applikasjoner inkludert: Kanalfane, foreldrekontroll, elektronisk programguide (EPG)</p> <p><b>Tilbehør:</b><br/> Fjernkontroll med batterier<br/> Ekstern strømkilde: 12V DC, 1.5A<br/> Kabelsett<br/> Brukerveiledning</p> <p><b>Normer og forventning:</b><br/> Full DVB kompatibilitet<br/> Kvalitet i følge EU-normer, CE<br/> MTBF: 50 000h</p> <p><b>Generelle data:</b><br/> Dimensjoner: 29 x 21 x 5.5 (bxdxh) cm<br/> Fem LEDs (Nett, Mail, Erros, Radio, HD)<br/> Effektforbruk: mindre enn 20W</p> <p>Forbehold om endringer i tekniske data uten varsel.</p> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

CE merket brukt på denne digitale bakkenett modellen DTR 8720 gir garanti for overensstemmelse med følgende europeiske direktiver:



73/23/EEC (Low Voltage Directive),  
89/336/EEC (EMC Directive),  
99/5/EC (R&TTE Directive).

